

XP-312/XP-315
XP-412/XP-415

EPSON
EXCEED YOUR VISION

PT Começar por aqui **NO** Start her
DA Start her **SV** Starta här
FI Aloita tästä



© 2013 Seiko Epson Corporation.
All rights reserved.
Printed in XXXXXX



Atenção - tem de seguir este símbolo com cuidado para evitar ferimentos.
Forsigtig; skal følges omhyggeligt, så tilskadekomst undgås.
Huomautus: noudata huomautuksia huolella, jotta vältytään vammoilta.
Forsiktig! Må følges nøye for å unngå personskade.
Försiktighet: måste följas noga för att undvika personskador.



Importante - tem de ser respeitado para evitar danos no equipamento.
Vigtigt; skal følges for at undgå beskadigelse af dit udstyr.
Tärkeää: pitää noudattaa laitevaurioiden välttämiseksi.
Viktig! Må følges for å unngå skade på utstyret.
Viktigt: måste följas för att undvika skador på enheten.



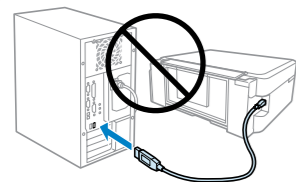
Abra apenas a embalagem do tinteiro quando estiver pronto para o instalar na impressora. O tinteiro é embalado em vácuo para manter a sua fiabilidade.

Åbn ikke pakken med blækpatronen, før du er klar til at installere den i printeren. Patronen er vakuumpakket for at bevare dens pålidelighed.

Älä avaa värikasettipakkausta, ennen kuin olet valmis asentamaan värikasetin tulostimeen. Kasetti on tyhjäpakattu sen luotettavuuden säilyttämiseksi.

Ikke åpne blekkpatronpakken før du er klar til å installere den i skrivaren. Patronen er vakuumpakket for å bevare funksjonsstabiliteten.

Öppna inte bläckpatronens förpackning förrän du är redo att montera den i skrivaren. Patronen är vakuumpackad för att bevara tillförlitligheten.



Ligue apenas o cabo USB quando isso lhe for solicitado.
Tilslut ikke USB-kablet, før du bliver bedt om det.

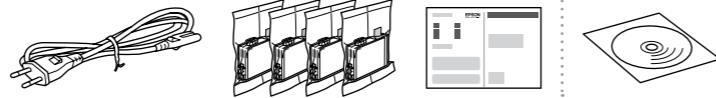
Älä kytke USB-kaapelia, ennen kuin saat kehotuksen tehdä niin.

Ikke koble til USB-kabelen før du blir bedt om å gjøre det.

Anslut inte USB-kabeln förrän du uppmanas att göra det.

1

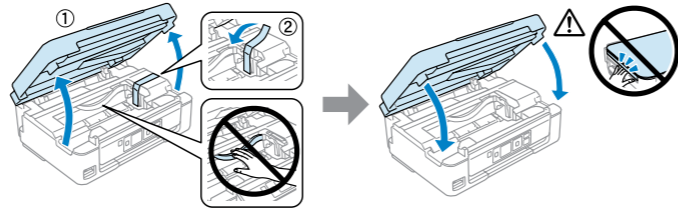
1



Windows

O conteúdo varia em função do país.
Indholdet kan variere afhængigt af land.
Sisältö voi vaihdella paikan mukaan.
Innholdet kan variere fra sted til sted.
Innehållet kan variera beroende på plats.

2



Retire todos os materiais de protecção.
Fjern alt beskyttende materiale.
Poista kaikki suojamateriaalit.
Fjern alt beskyttelsesmateriale.
Ta bort allt skyddsmaterial.



Na configuração inicial, certifique-se de que utiliza os tinteiros fornecidos com esta impressora. Não pode guardar estes tinteiros para os utilizar mais tarde. Os tinteiros iniciais serão utilizados parcialmente para carregar a cabeça de impressão. Estes tinteiros poderão imprimir menos páginas do que os tinteiros posteriores.

Brug altid de blækpatroner, der følger med printeren, ved første opsætning. Disse blækpatroner kan ikke gemmes til senere brug. De første blækpatroner anvendes delvist til fyldning af skrivehovedet. Der udskrives muligvis færre sider med disse patroner end med efterfølgende blækpatroner.

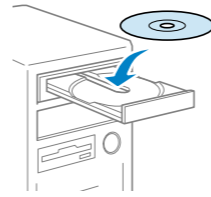
Varmista, että käytät tämän tulostimen toimitukseen kuuluneita värikasetteja alkuasennuksessa. Näitä värikasetteja ei voida säilyttää myöhempää käyttöä varten. Tulostimen alkuperäisiä värikasetteja käytetään osittain tulostuspään lataukseen. Näillä kaseteilla voidaan tulostaa ehkä vähemmän sivuja kuin seuraavilla värikaseteilla.

Ved førstegangsoppsett må du bruke blekkpatronene som fulgte med skrivaren. Patronene kan ikke spares til senere bruk. De første blekkpatronene vil delvis bli brukt til å fylle skriverhodet. Disse patronene kan skrive ut færre sider sammenliknet med påfølgende blekkpatroner.

Kontrollera att du använder bläckpatronerna som medföljer skrivaren för initialinställningen. Patronerna kan inte sparas för senare bruk. De första bläckpatronerna används delvis för att fylla på skrivhuvudet. Det gör att patronerna kanske skriver ut färre sidor än efterföljande bläckpatroner.

2-A Windows

1



Insira o CD Se o seu computador não tiver uma drive para o CD/DVD, siga os pontos de 1 a 1 no 2-B.

Sæt cd'en i. Hvis din computer ikke har et cd-/dvd-drev, skal du følge trin 1 til 1 i 2-B.

Aseta CD-levy asemaan. Jos tietokoneessa ei ole CD- tai DVD-asemaa, noudata kohdan 2-B vaiheita 1-1.

Sett inn CD-en. Hvis det ikke er en CD-/DVD-stasjon på datamaskinen din, følger du trinnene 1 til 1 i 2-B.

Sätt i CD-skivan. Om din dator inte har en CD-/DVD-enhet, följ stegen 1 till 1 i 2-B.

2



Siga as instruções que aparecem no ecrã, para finalizar o processo.

Følg anvisningerne på skærmen for at færdiggøre opsætningen.

Viimeistele asennusnoudattamalla näytössä näkyviä ohjeita.

Fullfør installasjonsprosessen ved å følge instruksjonene på skjermen.

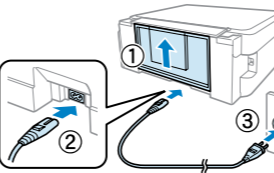
Följ instruktionerna på skärmen för att avsluta inställningsprocessen.



Se aparecer o alerta de firewall, permita o acesso às aplicações Epson.
Hvis firewall-alarmen vises, skal du tillade adgang for Epson-programmer.
Jos näyttöön ilmestyy palomuurin varoitusviesti, salli Epson-sovellusten käyttö.
Hvis brannmuradvarselen vises, tillater du tilgang for Epson-programmer.
Bevilja Epson-program åtkomst om en brandväggsvarning visas.

2-B Mac OS X/iOS/Android

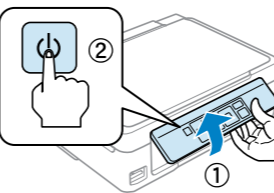
1



Ligue à impressora e à corrente.
Tilslut og sæt i kontakt.
Yhdistä ja kytke.

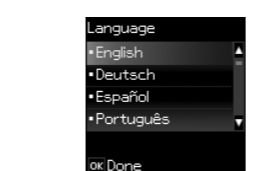
Koble til, og sett i stikkkontakten.
Anslut kabeln till skrivaren och eluttaget.

2

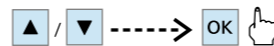


Ligue.
Tænd.
Kytke virta päälle.
Slå på.
Slå på.

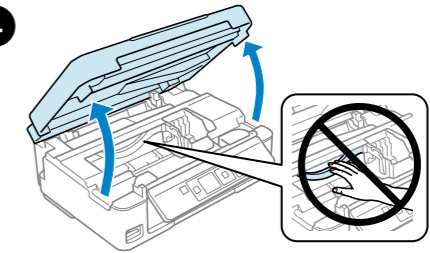
3



Selecione um idioma.
Vælg et sprog.
Valitse kieli.
Velg et språk.
Välj ett språk.

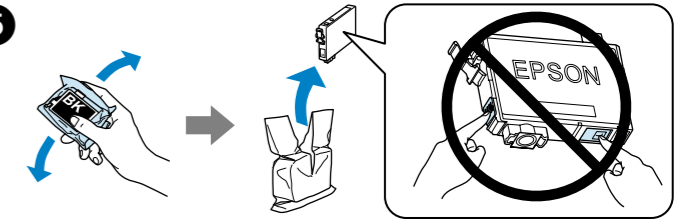


4



Abra.
Åbn.
Avaa.
Åpne.
Öppna.

5

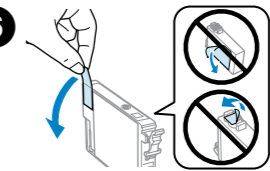


Agite apenas o novo tinteiro PRETO. Não agite os outros tinteiros de cor.
Det er kun den nye SORTE patron, der skal rystes. De andre farvepatroner skal ikke rystes.
Ravista vain uutta MUSTAA värikasettia. Älä ravista muita värikasetteja.
Rist bare den nye SVART-patronen. Ikke rist de andre fargepatronene.
Skaka bara den nya SVARTA patronen. Skaka inte de övriga färgpatronerna.



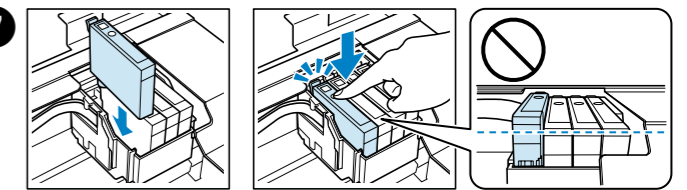
Tenha cuidado para não partir os ganchos laterais do tinteiro.
Pas på ikke at knække krogene på siden af blækpatronen.
Ole varovainen ettet riko värikasetin sivussa olevia koukkuja.
Pass på så du ikke brykker krokerne på siden av blekkpatronen.
Var försiktig så att hakarna på sidan av bläckpatronen inte går sönder.

6



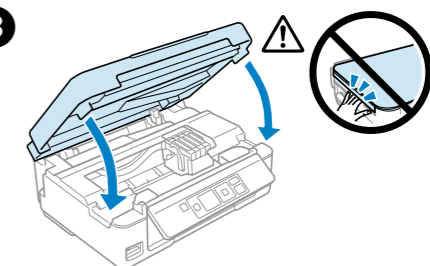
Retire apenas a fita amarela.
Fjern kun den gule tape.
Poista vain keltainen teippi.
Fjern kun den gule teipen.
Ta bara bort den gula tejpen.

7



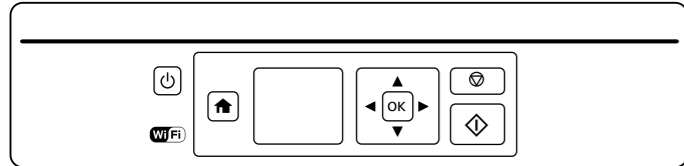
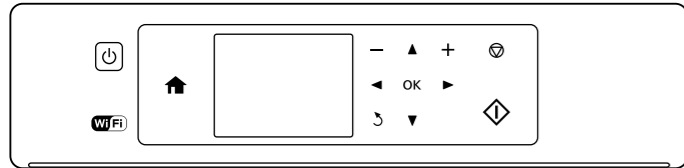
Insira os quatro tinteiros. Faça pressão em todos até ouvir um clique.
Sæt alle fire patroner i. Tryk hver patron ned, til der høres en kliklyd.
Asenna kaikki neljä kasettia. Paina jokaista kasettia, kunnes kuulet napsahduksen.
Sett i alle fire patronene. Trykk hver av dem ned til den klikker på plass.
Sätt i alla fyra bläckpatronerna. Tryck på var och en tills de snäpps fast.

8



Fעה.
Luk.
Sulje.
Lukk.
Stäng.

Guia do painel de controlo
Vejledning til betjeningspanelet
Ohjauspaneelin ohjeet
Oversikt over kontrollpanelet
Översikt över kontrollpanelen



Para informações mais detalhadas sobre teclas ou indicadores, consulte o *Guia do Utilizador*.

Få nærmere oplysninger om knapper og lamper i *Brugervejledning*.

Lisätietoja painikkeista ja merkkivaloista on *Käyttöoppaassa*.

Du finner mer informasjon om knapper og lamper i *Brukerhåndbok*.

För detaljerad information om knappar och ljus, se *Användarhandbok*.



Liga/desliga a impressora.
Tænder/slukker printeren.
Kyttee tulostimen päälle/pois päältä.
Slår skriveren på/av.
Slår skrivaren på/av.



Volta ao menu superior.
Vender tilbage til den øverste menu.
Palaa päävalikkoon.
Går tilbake til toppmenyen.
Går tillbaka till toppmenyn.



Cancela/volta ao menu anterior.
Annullerer/vender tilbage til den forrige menu.
Peruuttaa toiminnon ja/tai palaa edelliseen valikkoon.
Avbryter / går tilbake til forrige meny.
Avbryter/återgår till den föregående meny.



Pressione ◀, ▶, ▲, ▼ para seleccionar menus. Pressione **OK** para confirmar a definição que seleccionou e para passar ao ecrã seguinte.



Tryk på ◀, ▶, ▲, ▼ for at vælge menuer. Tryk på **OK** for at bekræfte den valgte indstilling og gå til den næste skærm.



Voit siirtyä valikoissa painamalla ◀, ▶, ▲, ▼ ja ▼-näppäimiä. Vahvista valinta ja siirry seuraavaan näyttöön painamalla **OK**.



Tryk på ◀, ▶, ▲, ▼ for å velge menyer. Bekreft innstillingen du har valgt og gå videre til neste skjermbilde ved å trykke på **OK**.



Tryck på ◀, ▶, ▲, ▼ för att välja menyer. Tryck på **OK** för att bekräfta inställningen du har valt och gå till nästa skärm.



Define o número de cópias e de impressões.
Indstiller antallet af kopier og udskrifter.
Määrittää kopioiden ja tulosteiden määrän.
Angir antall kopier og utskrifter.
Ställer in antalet kopior och utskrifter.



Inicia a operação que seleccionou.
Starter den valgte funktion.
Aloittaa valitun toiminnon.
Starter handlingen du har valgt.
Startar funktionen du valde.



Pára a operação em curso ou inicia as definições existentes. Na XP-310 Series, também permite voltar ao ecrã anterior.

Standser den igangværende funktion eller initialiserer de nuværende indstillinger. I XP-310-serien giver det dig også mulighed for at vende tilbage til den forrige skærm.

Keskeyttää meneillään olevan toiminnon tai palauttaa nykyiset asetukset. XP-310-sarjan laitteissa voit myös palata edelliseen näyttöön painamalla tätä painiketta.

Stopper handlingen som pågår, eller initialiserer gjeldende innstillinger. På XP-310-serien tar dette deg også tilbake til forrige skjermbilde.

Stoppar den pågående funktionen eller initialiserer de aktuella inställningarna. För XP-310-serien kan du med denna även återgå till den föregående skärmen.



É apresentado um ícone na parte superior esquerda do ecrã LCD. Mostra o estado da rede.

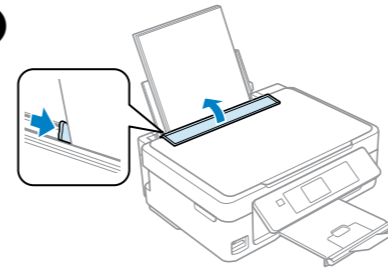
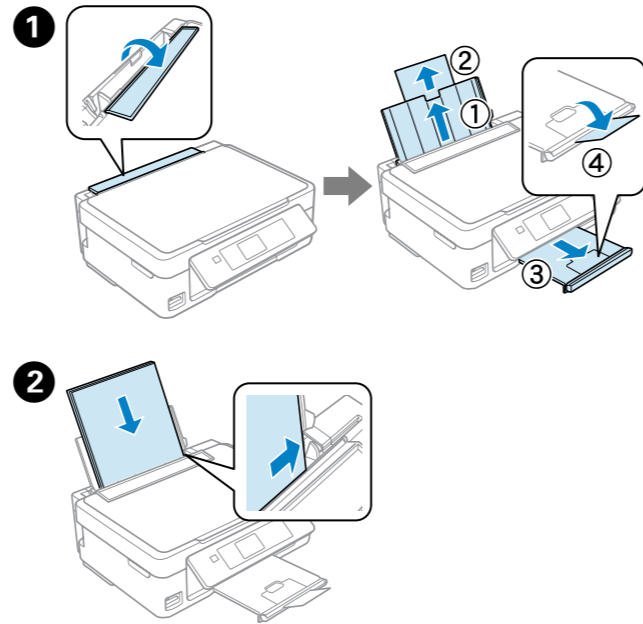
Ikon, der viser øverst til venstre på LCD-skærmen. Viser netværksstatus.

Nestekidenytön vasemmassa yläkulmassa näkyvä kuvake. Ilmaisee verkon tilan.

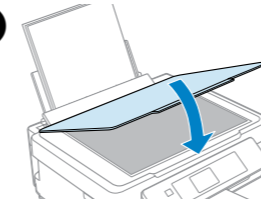
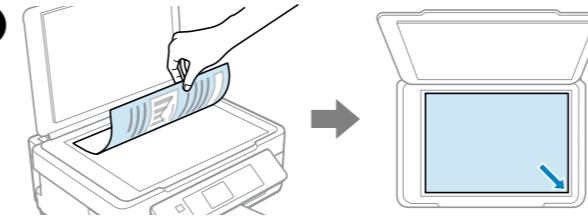
Det vises et ikon øverst til venstre på LCD-skjermen. Viser nettverksstatusen.

En ikon som visar längst upp till vänster på LCD-skärmen. Visar nätverksstatusen.

Copiar Documentos
Kopiering af dokumenter
Asiakirjojen kopiointi
Kopierer dokumenter
Kopiera dokument



- Não coloque papel acima da marca ▼ no interior do guia de margem.
- Coloque papel com o lado imprimível para cima.
- Læg ikke papir over mærket ▼ inde i kantstyret.
- Læg papiret i med udskriftssiden opad.
- Älä aseta paperia reunaohjaimen sisäpuolella olevan ▼-merkin yli.
- Lisää paperit tulostuspuoli ylöspäin.
- Ikke legg papir over ▼-merket på innsiden av kantførerer.
- Legg i papir med utskrivbar side vendt opp.
- Fyll inte på papper över ▼-markeringen inuti kantledaren.
- Fyll på papper med utskriftssidan uppåt.



Introduza o modo de cópia.
Vælg kopitilstand.
Siirry kopiointitilaan.
Angi kopieringsmodus.
Gå till läget kopiera.



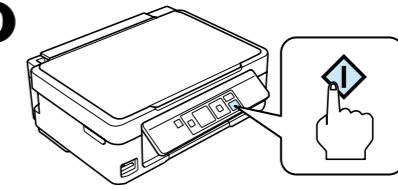
Defina o número de cópias e depois seleccione **Cor** ou **P/B**.
Indstil antallet af kopier og vælg derefter **Farve** eller **S/H**.
Määritä kopioiden määrä ja valitse sitten **Väri** tai **M/V**.
Angi antall kopier og utskrifter, og velg deretter **Farge** eller **Sv/h** (**Svart-hvitt**).
Ställ in antalet kopior och välj sedan **Färg** eller **Svartvitt**.



Pressione **OK** para apresentar a cópia dos menus de definições e alterar as definições se for necessário.
Tryk på **OK** for at få vist menuerne til indstilling af kopier, og foretag ændring af indstillingerne efter behov.

Avaa kopiointiasetusvalikot painamalla **OK** ja tarvittaessa muuta asetuksia.
Trykk på **OK** for å vise menyer for kopiinnstillinger, og endre innstillingene ved behov.

Tryck på **OK** för att visa kopieringsinställningsmenyerna och ändra inställningarna om det behövs.



Pressione ◊ para começar a copiar.
Tryk på ◊ for at starte kopiering.
Aloita kopiointi painamalla ◊.
Trykk på ◊ for å starte kopieringen.
Tryck på ◊ för att börja kopiera.

Mais Funções
Flere funk.
Lisää toimintoja
Flere funksjoner
Fler funktioner

	Imprimir papel com linhas Udskrift af linjeret papir Viivoitettujen papereiden tulostaminen Skriver ut på linjeark Skriva ut linjerat papper
	Imprimir papel de escrita Udskrift af skrivepapir Kirjoituspapereiden tulostaminen Skriver ut på skrivepapir Skriva ut skrivpapper
	Imprimir calendários Udskrift af kalendere Kalenterien tulostaminen Skriver ut kalendere Skriva ut kalendrar

Mais Funções e Papel pessoal proporcionam-lhe muitos menus especiais que tornam a impressão fácil e divertida! Para informações mais detalhadas, consulte o *Guia de Rede*.

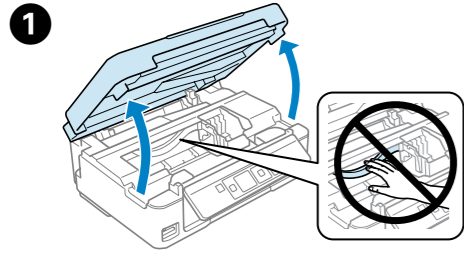
Flere funk. og **Personligt papir** stiller mange specielle menuer til rådighed, som gør det enkelt og sjovt at udskrive! Få nærmere oplysninger i *Brugervejledning*.

Lisätoim. ja **Oma paperi** -valinnat antavat käyttöösi useita erikoisvalikkoja, jotka tekevät tulostamisesta helppoa ja hauskaa. Lisätietoja toiminnoista on *Käyttöoppaassa*.

Under **Fl. Funksj.** og **Pers. skrivesaker** (**Personlige skrivesaker**) finner du mange spesialmenyer som gjør det enkelt og morsomt å skrive ut! Du finner mer informasjon i *Brukerhåndbok*.

Fler funk. och **Personligt skrivmtrl.** (**Personligt skrivpapper**) ger dig många specialmenyer som gör utskrivningen enkel och kul! För detaljerad information, se *Användarhandbok*.

Substituir tinteiros
Udskiftning af blækpatroner
Värikasettien vaihto
Skifte blekkpatroner
Byta bläckpatroner



Abra e pressione **OK**.
 Åbn og tryk på **OK**.
 Avaa ja paina **OK**.
 Åpne og trykk på **OK**.
 Öppna och tryck på **OK**.



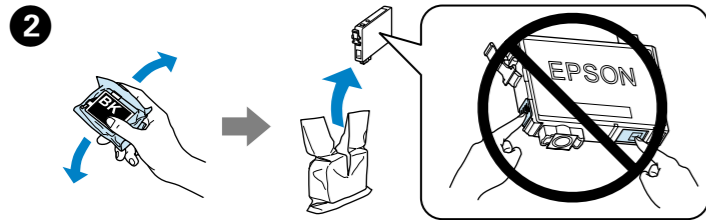
Nunca toque nos tinteiros quando a cabeça de impressão se estiver a deslocar.

Rør ikke ved blækpatronerne, mens skrivehovedet flyttes.

Älä koskaan kosketa värikasetteja, kun tulostuspää liikkuu.

Ta aldri på blekkpatronene når skriverhodet er i bevegelse.

Ta aldrig på bläckpatronerna när skrivhuvudet rör sig.



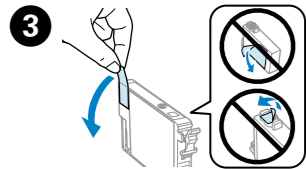
Agite apenas o novo tinteiro PRETO. Não agite os outros tinteiros de cor.

Det er kun den nye SORTE patron, der skal rystes. De andre farvepatroner skal ikke rystes.

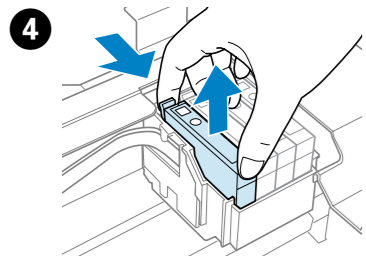
Ravista vain uutta MUSTAA värikasettia. Älä ravista muita värikasetteja.

Rist bare den nye SVART-patronen. Ikke rist de andre fargepatronene.

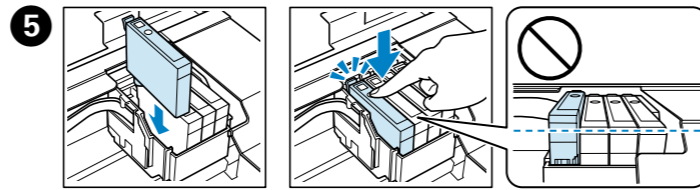
Skaka bara den nya SVARTA patronen. Skaka inte de övriga färgpatronerna.



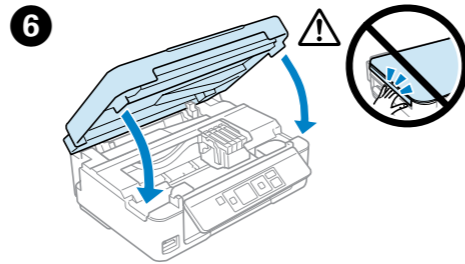
Retire apenas a fita amarela.
 Fjern kun den gule tape.
 Poista vain keltainen teippi.
 Fjern kun den gule teipen.
 Ta bara bort den gula tejpen.



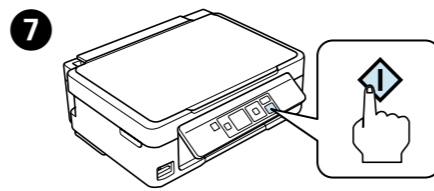
Aperte e retire.
 Klem fat, og tag ud.
 Purista ja poista.
 Klem sammen, og ta ut.
 Kläm ihop och ta bort.



Instale os tinteiros. Faça pressão até ouvir um clique.
 Sæt blækpatronerne i. Tryk ned, til der høres en kliklyd.
 Asenna värikasetit. Paina kunnes kuulet naksahduksen.
 Installer blekkpatronene. Trykk ned til den klikker på plass.
 Montera bläckpatronerna. Tryck ned tills de snäpps fast.



Feche.
 Luk.
 Sulje.
 Lukk.
 Stäng.



Pressione. O carregamento da tinta começou.
 Tryk. Blækpåfyldning starter.
 Paina. Musteen lataus alkaa.
 Trykk. Blekkfyllingen startes.
 Tryck. Bläckpåfyllningen startar.



Quando substituir um tinteiro antes de estar vazio, seleccione **Configurar > Assistência (Manutenção) > Substituição de tinteiros (Substituição Tinteiro)**.

Når du udskifter en blækpatron, der ikke er tom, skal du vælge **Opsætning > Vedligeholdelse (Vedligehold.) > Blækpatron udskiftning (Udskiftning af blækpatron)**.

Jos vaihdat värikasetin ennen kasetin loppumista, valitse **Asetukset > Ylläpito > Värikasetin vaihto**.

Når du skal skifte ut en blekkpatron før den er tom, velger du **Oppsett > Vedlikehold > Utskifting av blekkpatron**.

Om du byter ut en bläckpatron innan den är förbrukad, välj **Inställning (Inställn.) > Underhåll > Bläckpatronsbyte**.

Ajuda para a Qualidade de Impressão
Hjælp til udskriftskvalitet
Tulostuslaadun parantaminen
Hjelp om utskriftskvalitet
Utskriftskvalitetshjälp



Se vir segmentos em falta ou linhas quebradas nas suas impressões, experimente as seguintes resoluções.

Hvis der mangler noget på dine udskrifter, eller linjerne ikke er tydelige, kan du prøve følgende løsninger.

Jos tulosteista puuttuu osia tai tulosteissa on katkonaisia viivoja, kokeile seuraavia ratkaisuja.

Hvis du ser at utskriftene dine mangler deler eller at linjene er brutt, kan du prøve følgende løsninger.

Om du ser saknade segment eller brutna linjer på dina utskrifter, pröva följande lösningar.



Imprima um modelo de verificação dos jactos. Seleccione **Configurar > Assistência (Manutenção) > Verif jactos (Verif. Jactos)**. Se detectar a falta de algum segmento ou linhas quebradas, como está indicado em (b), consulte o ponto 2.

Udskriv et dysecheckmønster. Vælg **Opsætning > Vedligeholdelse (Vedligehold.) > Dysecheck**. Hvis der mangler noget på udskriften, eller linjerne ikke er tydelige, som vist i (b), skal du gå til trin 2.

Tulosta suutintestikuviö. Valitse **Asetukset > Ylläpito > Suutintesti**. Jos testikuviosta puuttuu osia tai viivat ovat katkonaisia, kuten kuvassa (b), siirry vaiheeseen 2.

Skrive ut et kontrollmønster for dyser. Velg **Oppsett > Vedlikehold > Dysekontroll**. Hvis du oppdager at det mangler deler eller brutte linjer som vist i (b), går du til trinn 2.

Skriv ut ett mönster för munstyckskontroll. Välj **Inställning (Inställn.) > Underhåll > Munstyckskontroll (Munst.kontr.)**. Om du märker några saknade segment eller brutna linjer så som visas i (b), gå till steg 2.



Para limpar a cabeça de impressão, seleccione **Configurar > Assistência (Manutenção) > Limpeza cab. (Limp. Cabeça)**. A limpeza gasta alguma tinta de todos os tinteiros, por isso só deve efectuar-la se a qualidade diminuir nas suas impressões.

Udfør skrivehovedrensning ved at vælge **Opsætning > Vedligeholdelse (Vedligehold.) > Hovedrensning (Hovedrensn.)**. Rensningen bruger en vis mængde blæk fra alle patroner, så udfør kun rensningen, hvis kvaliteten af dine udskrifter reduceres.

Puhdista tulostuspäät valitsemalla **Asetukset > Ylläpito > Tul.pään puhd. (Pään puhdistus)**. Puhdistustoiminto kuluttaa hieman mustetta kaikista kaseteista, joten sitä kannattaa käyttää vain, jos tulosteiden laatu on heikentynyt.

Utføre rengjøring av skrivehode. Velg **Oppsett > Vedlikehold > Hoderengjøring**. Rengjøringen bruker litt blekk fra alle patroner, så du bør bare kjøre rengjøringen hvis utskriftskvaliteten gjør utskriftene dine dårligere.

Utför skrivhuvudrengöring, välj **Inställning (Inställn.) > Underhåll > Huvudrengöring (Huvudreng.)**. Vid rengöringen används en del bläck från alla bläckpatroner, så kör rengöringen endast om utskriftskvaliteten försämras på dina utskrifter.

Códigos dos tinteiros
Blækpatronkode
Värikasetin koodi
Blekkpatronkode
Bläckpatronkod

		BK	C	M	Y
		Preto Sort Musta Svart Svart	Ciano Cyan Syaani Cyan Cyan	Magenta Magenta Magenta Magenta Magenta	Amarelo Gul Keltainen Gul Gul
	Margarida Marguerit Päivänkakkara Prestekrage Tusensköna	18	18	18	18
		18XL	18XL	18XL	18XL

Nem todos os tinteiros estão disponíveis em todas as regiões.

Ikke alle patroner er tilgængelige i alle regioner.

Kaikkia värikasettityyppejä ei ole saatavana kaikilla alueilla.

Alle patronene er ikke tilgjengelige i alle land.

Alla bläckpatroner är inte tillgängliga i alla områden.

Para obter informações sobre o rendimento dos tinteiros Epson, por favor visite o Web site.

Gå ind på websiden for at få mere information om Epson-blækpatronernes ydeevne.

Saat lisätietoja Epson-värikasettien tulostuskapasiteeteista verkkosivustosta.

Du finner mer informasjon om blekkpatronkapasitetene på webområdet til Epson.

För information om Epsons bläckpatronsförbrukning, var god besök webbplatsen.

<http://www.epson.eu/pageyield>

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.

Mac OS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Android™ is a registered trademark of Google Inc.

Manufacturer: Address:	SEIKO EPSON CORPORATION 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan Telephone: 81-266-52-3131
Importer: Address:	EPSON EUROPE B.V. Azije building, Atlas ArenA, Hoogoordreef 5, 1101 BA Amsterdam Zuidooost The Netherlands Telephone: 31-20-314-5000

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Информация об изготовителе
 Seiko Epson Corporation (Япония)
 Юридический адрес: 4-1, Ниси-Синзюку, 2-Чоме, Синзюку-ку, Токио, Япония
 Срок службы: 3 года

